



rú hé dēng shàng fǎ chuán
如 何 登 上 法 船

gēn zhe shī fù huí jiā
跟 着 师 父 回 家 ?

*Bagaimana Cara Menaiki
Perahu Dharma dan ikuti
Master Pulang ke Surga?*

rú hé zǒu jìn fó de guāng míng dà dào

【1A】如何走进佛的光明大道

suǒ xiū de rén yào zhēn xiū shí xiū zuò rén yào tǎn dàng fó
所修的人要真修实修，做人要坦荡。佛

tuó guān shì yīn pú sà suǒ yǒu de lóng tiān hù fǎ dōu huì bǎo hù
陀、观世音菩萨、所有的龙天护法，都会保护

wǒ men zhè xiē jīng xiū zhī zhòng fó bǎ wǒ men shì wéi fó zhōng zhī
我们这些精修之众。佛把我们视为佛中之

bǎo yīn wèi xiū xíng de rén pú sà fó cháng cháng zài guān zhào wǒ
宝，因为修行的人，菩萨、佛常常在观照我

men shí shí de zài guān wàng zhe wǒ men tā men yòng fó guāng
们，时时地在观望著我们，他们用佛光

zài hù yòu zhe wǒ men guān shì yīn pú sà cí bēi suǒ yǒu de hái zi wú
在护佑着我们。观世音菩萨慈悲所有的孩子，无
shíwú kè bù lái guān zhào wǒ men wǒ men xué fó de rén suī rán yīn yuán
时无刻不来观照我们。我们学佛的人虽然因缘
bù tóng gǎn guān lüè yǒu chā bié yǒu de rén yǒu gǎn yìng yǒu de
不同，感官略有差别，有的人有感应，有的
rén gǎn yìng chà yì diǎn dàn wǒ men yào dǒng de cháng gǎn niàn shàn
人感应差一点，但我们要懂得常感念善
jǔ duō yuán zhòng shēng jiù shì wǒ men jīng cháng yào gǎn ēn zì jǐ
举，多圆众生，就是我们经常要感恩自己

hé bié rén suǒ zuò de rèn hé shàn jǔ xíng wéi duō duō de bāo
和别人所做的任何善举、行为，多多地包
róng yuán róng zhòng shēng wǒ men cái néng huí dào guāng míng de
容、圆融众生，我们才能回到光明的
fó zhī dà dào pò mí kāi wù lí kǔ dé lè yīn wèi wǒ men guò qu
佛之大道，破迷开悟，离苦得乐。因为我们过去
zhòng xià le wú míng de yīn suǒ yǐ lún huí wéi rén xué fó rén xué dào
种下了无明的因，所以轮回为人，学佛人学到
hòu lái jiù yào xiū huí běn yuán wǒ men yào wú zhài wú yè cái néng
后来就要修回本源。我们要无债无业，才能

biàn de qīng yì xiē cái néng gǎn shàng fǎ chuán xiū xīn hěn duō
变 得 轻 一 些 ， 才 能 赶 上 法 船 。 修 心 ， 很 多

rén jiǎng jiu xiū nǎ yí gè fǎ mén bù guǎn xiū nǎ yí gè fǎ mén bù
人 讲 究 修 哪 一 个 法 门 ， 不 管 修 哪 一 个 法 门 ， 不

guǎn gēn zhe nǎ yì zūn pú sà huò fó tā de fǎ nǐ zhǐ yào néng gòu
管 跟 着 哪 一 尊 菩 萨 或 佛 ， 他 的 法 你 只 要 能 够

róng rù qí zhōng zhǐ yào néng gòu dé dào fǎ wèi tí shēng hé jìng
融 入 其 中 ， 只 要 能 够 得 到 法 味 ， 提 升 和 净

huà zì jǐ de xīn líng nǐ jiù shì zài màn man de wǎng qián zǒu yí bù
化 自 己 的 心 灵 ， 你 就 是 在 慢 慢 地 往 前 走 ， 一 步

yí gè jiǎo yìn de zài jiē jìn nǐ de běn yuán
一 个 脚 印 地 在 接 近 你 的 本 源 。

wǒ men zhēn zhèng de jiě tuō zhī dào jiù shì yào yòng zì jǐ de dìng hé
我 们 真 正 的 解 脱 之 道 ， 就 是 要 用 自 己 的 定 和
zhì huì fán shì yí gè rén néng gòu dìng de xià lái nà zhè ge rén jiù
智 慧 。 凡 是 一 个 人 能 够 定 得 下 来 ， 那 这 个 人 就
yōng yǒu le fó fǎ de zhì huì suǒ yǐ dìng néng shēng huì
拥 有 了 佛 法 的 智 慧 ， 所 以 定 能 生 慧 。

yào shí shí kè kè guān bì nǐ de liù zéi yǎn ěr bí shé shēn
【2A】要时时刻刻关闭你的“六贼”眼耳鼻舌身

yì bǎ nǐ de wǔ yùn sè shòu xiǎng xíng shí tān chēn chī màn yí
意，把你的“五蕴”色受想行识、贪瞋痴慢疑

yào quán bù xiū diào xiū xīn jiù shì yào quán bù xiū diào wǒ men shēn
要全部修掉。修心就是要全部修掉我们身

shàng nà xiē rén jiān de tān chēn chī màn yí qīng chú wǒ men xīn zhōng
上那些人间的贪瞋痴慢疑，清除我们心中

de zá niàn bǎo chí wǒ men xīn zhōng de jìng niàn
的杂念，保持我们心中的净念

gān jìng de niàn tou wǒ men de jīng qì shén cái huì hé yī tiān
(干 净 的 念 头) , 我 们 的 精 气 神 才 会 合 一 , 天
dì rén cái huì zài xīn zhōng hé yī yuán shén fó de běn yuán cái huì
地 人 才 会 在 心 中 合 一 , 元 神 (佛 的 本 源) 才 会
bèi jī huó huó zài zhè ge shì jiè shàng shén qīng qì shuǎng yǒu mù
被 激 活 ; 活 在 这 个 世 界 上 神 清 气 爽 , 有 目
biāo de xiū nǐ yí dìng huì jiě tuō zhè ge shì jiè de hóng chén fán
标 地 修 , 你 一 定 会 解 脱 这 个 世 界 的 红 尘 烦
nǎo zǒu jìn fó de guāng míng dà dào
恼 , 走 进 佛 的 光 明 大 道 。

【1B】 Bagaimana Berjalan Menuju ke Jalan Buddha yang Cerah

Orang yang sedang membina diri harus sungguh-sungguh membina diri, dan menjadi orang yang jujur serta berpikiran terbuka. Sang Buddha, Guan Shi Yin Pu Sa, semua Dewa Pelindung Dharma dan Naga Langit akan melindungi kita semua umat yang tekun membina diri. Buddha menganggap kita sebagai pusaka Buddha, karena para praktisi Buddhis, Bodhisattva dan Buddha akan selalu menjaga dan mengawasi kita dari waktu ke waktu. Mereka melindungi kita dengan cahaya Buddha. Guan Shi Yin Pu Sa berwelas asih kepada semua anak, selalu datang untuk menjaga kita setiap saat.

Kita para praktisi Buddhis meskipun memiliki jodoh dan karma yang berbeda, indera yang berbeda, ada orang yang peka, dan ada yang kurang peka, namun kita harus memahami bagaimana mengapresiasi perbuatan baik dan lebih berbelas kasih kepada semua makhluk, yaitu kita harus selalu mensyukuri atas segala perbuatan dan perilaku baik yang telah dilakukan oleh diri sendiri dan orang lain. Banyak bertoleransi terhadap semua makhluk hidup, sehingga kita baru bisa kembali ke jalan terang Buddha, menyingkirkan ketersesatan dan tersadarkan, menjauhi penderitaan dan memperoleh kebahagiaan. Karena kita menanam sebab ketidaktahuan di masa lalu, sehingga kita terus bereinkarnasi menjadi manusia.

Orang yang belajar Buddha Dharma pada akhirnya harus bisa membina dirinya kembali ke sifat semula. Kita harus terbebas dari hutang dan karma, agar menjadi lebih ringan, kemudian baru bisa menaiki perahu Dharma. Dalam membina pikiran, banyak orang mementingkan ikut pintu Dharma mana yang akan dipelajari. Tidak peduli pintu Dharma mana yang kamu pelajari, tidak peduli Bodhisattva atau Buddha mana yang kamu ikuti, selama kamu dapat mengintegrasikan ke dalam Dharma-Nya, asalkan bisa merasakan suka cita di ajaran Dharma-Nya, dapat meningkatkan dan menyucikan jiwamu, maka kamu perlahan-lahan sudah melangkah maju.

Selangkah demi selangkah mendekati sifat dirimu yang asli. Metode pembebasan kita yang sesungguhnya adalah dengan menggandalkan konsentrasi dan kebijaksanaan diri sendiri. Selama seseorang bisa berkonsentrasi, maka orang tersebut memiliki kebijaksanaan dalam Dharma. Sehingga, konsentrasi dapat menghasilkan kebijaksanaan.

【2B】 Kamu harus selalu menutup "Enam Maling" yakni mata, telinga, hidung, lidah, tubuh dan pikiranmu. Singkirkan "Panca Skandha - Lima Kemelekatan" yakni rupa, perasaan, pikiran, perbuatan dan kesadaran. Keserakahan, kebencian, kebodohan, kesombongan dan kecurigaan, semuanya harus disingkirkan. Membina pikiran bertujuan untuk menyingkirkan semua keserakahan, kebencian, kebodohan, kesombongan dan kecurigaan dalam diri kita, membersihkan pemikiran yang mengganggu dalam pikiran kita, dan menjaga pikiran tetap murni (pikiran yang bersih) di dalam hati kita, sehingga energi dan jiwa kita akan menyatu. Langit, bumi dan orang akan menyatu di dalam hati.

Jiwa asli (asal mula Buddha) baru akan teraktifkan; hidup di dunia ini dengan jiwa yang semangat, memperoleh tujuan dalam pembinaan diri, kamu pasti dapat menyingkirkan semua kerisauan di dunia fana dan berjalan menuju ke jalan Buddha yang cerah.

yī xiū diào liù zéi
一、修掉六贼

1. Membina Diri

*Sehingga
Menyingkirkan Enam
Landasan Indria “Enam
Maling”*

qù chú liù zéi

【3A】去 除 六 贼

wǒ men měi gè rén dōu yào chú diào zì jǐ shēn shàng de liù gè
我 们 每 个 人 都 要 除 掉 自 己 身 上 的 “六 个
zéi dì yī gè zéi shì yǎn yǎn jīng bù yào qù luàn kàn guǎn zhù zhè
贼 ”。第 一 个 贼 是 眼 ， 眼 睛 不 要 去 乱 看 ， 管 住 这
ge zéi nǐ de xīn jiù dìng de xià lái xīn jiù bù huì luàn hěn duō nán
个 贼 ， 你 的 心 就 定 得 下 来 ， 心 就 不 会 乱 ， 很 多 男
rén nǚ rén kàn lái kàn qù jiù shì yǎn jīng kàn chū lái de
人 、 女 人 看 来 看 去 ， 就 是 眼 睛 看 出 来 的

máo bìng zhè ge zéi shì hěn má fan de kàn le xīn jiù dòng le hěn
毛病，这个贼是很麻烦的，看了心就动了。很

duō nǚ rén wèi shén me xǐ huan mǎi dōng xi a yīn wèi zhè ge chú
多女人为什么喜欢买东西啊？因为这个橱

chuāng lǐ miàn dōu shì piào liang de dōng xi nǐ de yǎn jīng bú
窗里面都是漂亮的东西，你的眼睛不

kàn nǐ de xīn jiù bú huì dòng a nǐ jiù shì yòng yǎn jīng kàn le
看，你的心就不会动啊。你就是用眼睛看了，

nǐ de xīn cái dòng shī fu yǒu shí hou dài nǐ men chū qù hóng fǎ bǎ
你的心才动。师父有时候带你们出去弘法，把
nǐ men dài dào jī chǎng yǒu xiē rén jiù xǐ huan kàn dōng xi yǒu xiē
你们带到机场，有些人就喜欢看东西，有些
rénn kàn dào shāng chǎng xiàng méi yǒu kàn dào yí yàng rú guǒ nǐ de yǎn
人看到商场像没有看到一样，如果你的眼
méi yǒu dòng nǐ de xīn jiù bú huì dòng chú chuāng wèi shén me yào
没有动，你的心就不会动。橱窗为什么要
zhuāng ban de zhè me piào liang ne jiù shì xī yǐn nǐ men
装扮得这么漂亮呢？就是吸引你们、

gōu yǐn nǐ men nǐ men de xīn dòng le nǐ men jiù xíng dòng
勾引你们，你们的心动了，你们就行动
le huā qián le suǒ yǐ nǐ yào rú rú bù dòng shǒu xiān yào bǎ yǎn
了，花钱了。所以你要如如不动，首先要把眼
jing guǎn hǎo zhè shì gè zéi nán nǚ de shì qing huā qián a hèn
睛管好，这是个贼。男女的事情，花钱啊，恨
a bù dōu shì yǎn jīng kàn chū lái de ma nǐ jīn tiān bù yào kàn hěn
啊，不都是眼睛看出来的吗？你今天不要看很
duō rén nǐ bù jiù shì guǎn zhù yǎn jīng wèn tí le ma
多人，你不就是管住眼睛问题了吗？

dì èr gè zéi shì ěr duo ěr duo zhè ge zéi jīng cháng tōu
【4A】第二 个 贼 是 耳 朵 ， 耳 朵 这 个 贼 经 常 偷
tīng jīng cháng tīng bù hǎo de dōng xi tīng rén jiā shuō bié rén de
听 ， 经 常 听 不 好 的 东 西 ， 听 人 家 说 别 人 的
huài huà fēi cháng kāi xīn tīng dào shén me bié rén de bù hǎo xīn
坏 话 ， 非 常 开 心 ， 听 到 什 么 别 人 的 不 好 ， 心
lì yě hěn kāi xīn ěr duo zhè ge zéi hái ài tīng xià liú huà tīng mǐ
里 也 很 开 心 。 耳 朵 这 个 贼 ， 还 爱 听 下 流 话 ， 听 靡
mǐ zhī yīn hái ài tīng rén jiā shuō hǎo huà zhè xiē dōu huì ràng nǐ de
靡 之 音 ， 还 爱 听 人 家 说 好 话 ， 这 些 都 会 让 你 的
xīn mí shī fāng xiàng
心 迷 失 方 向 。

dì sān gè zéi jiù shì bí zi bí zi xǐ huan wén hǎo de wén
【5A】第三 个贼 就是 鼻子， 鼻子 喜欢 闻 好 的， 闻
chòu de wén xiāng de fēn bié xīn jiù shì zhè me chū lái de xiǎng yí
臭 的， 闻 香 的， 分别 心 就是 这么 出来的。 想 一
xiǎng rú guǒ shì zì jǐ de mā ma tān zài chuáng shàng nǐ gěi tā
想， 如 果 是 自 己 的 妈 妈 瘫 在 床 上， 你 给 她
huàn niào bù nǐ gěi zì jǐ de hái zi huàn niào bù nǐ jué de chòu
换 尿 布， 你 给 自 己 的 孩 子 换 尿 布， 你 觉 得 臭
ma nǐ bú huì jué de de dàn shì rú guǒ shì gěi rén jiā huàn nǐ jiù
吗？ 你 不 会 觉 得 的。 但 是 如 果 是 给 人 家 换， 你 就
huì jué de hěn chòu zhè ge shí hou nǐ de xīn jiù kāi shǐ fēn bié le
会 觉 得 很 臭， 这 个 时 候 你 的 心 就 开 始 分 别 了。

shé shì dì sì gè zéi zhè ge shé tou zhēn de shì huài de bù dé
【6A】舌 是 第 四 个 贼， 这 个 舌 头 真 的 是 坏 得 不 得
liǎo yí gè hǎo hǎo de rén bèi rén jiā tiǎo bō shuō huài huà zhěng
了， 一 个 好 好 的 人 被 人 家 挑 拨、 说 坏 话 ， 整
gè yí gè hǎo rén jiù biàn chéng yí gè è rén le xiǎng yì xiǎng zhè
个 一 个 好 人 就 变 成 一 个 恶 人 了， 想 一 想 ， 这
ge shé tou害 nǐ害 le duō shao a

个 舌 头 害 你 害 了 多 少 啊？

nǐ men cóng xiǎo dào dà bì zhè ge shé tou yǐjīng hài chéng shén me yàng
你 们 从 小 到 大 被 这 个 舌 头 已 经 害 成 什 么 样
zi le rén bù zuò fēi yào zài bì hòu zuò guǐ jiù shì yīn wèi shé
子 了 ？ 人 不 做 ， 非 要 在 背 后 做 鬼 ， 就 是 因 为 舌
tou suǒ yǐ yào jì zhù shé tou yě shì yí gè zéi a chuī niú sā
头 ， 所 以 要 记 住 ， 舌 头 也 是 一 个 贼 啊 ， 吹 牛 、 撒
huǎng quán bù dōu shì zéi
谎 全 部 都 是 贼 。

jiē xià lái shì shēn tǐ zhè ge zéi tōu dōng xi duì bu duì
【7A】接 下 来 是 身 体 这 个 贼， 偷 东 西， 对 不 对

a zuò nánnyù zhī shì tōu tōu mō mō duì bu duì shǒu zuò le duō
啊？ 做 男 女 之 事， 偷 偷 摸 摸， 对 不 对？ 手 做 了 多

shao huài shì jiǎo zuò le duō shao huài shì shēn zuò le duō shao huài
少 坏 事？ 脚 做 了 多 少 坏 事？ 身 做 了 多 少 坏

shì hái yǒu zuì hòu yí gè zéi zhè ge zéi shì duǒ qǐ lái nǐ kàn bú
事？ 还 有 最 后 一 个 贼， 这 个 贼 是 躲 起 来， 你 看 不

jiàn mō bù zháo de zéi jiào yì zéi yì niàn de zéi
见 摸 不 着 的 贼， 叫 意 贼， 意 念 的 贼。

bù gāi xiǎng de tā qù xiǎng le bù gāi qù dòng huài nǎo jīn de tā
不 该 想 的 他 去 想 了， 不 该 去 动 坏 脑 筋 的， 他

dòng huài nǎo jīn le zhè ge zéi gèng lì害 zhè ge zéi kě yǐ zhì zào
动 坏 脑 筋 了， 这 个 贼 更 厉 害， 这 个 贼 可 以 制 造

chū lái wú shù de yè zhàng nǐ nǎo zi li kě yǐ xiǎng mǒu yí gè
出 来 无 数 的 业 障 。 你 脑 子 里 可 以 想 某 一 个

ré人 rán hòu qù gēn tā zuò shén me shì qing nǐ kě yǐ xiǎng xiàng tā
人， 然 后 去 跟 他 做 什 么 事 情， 你 可 以 想 象 他

jiā li yǒu shén me dōng xi qù bǎ tā tōu guò lái nǐ kě yǐ xiǎng xiàng
家 里 有 什 么 东 西 去 把 它 偷 过 来， 你 可 以 想 象

yí xià wǒ hěn hèn tā
一 下 我 很 恨 他，

kě yǐ chōng guò qu dǎ tā suǒ yǒu de yí qiè dōu zài nǐ yì xiǎng de
可 以 冲 过 去 打 他 , 所 有 的 一 切 都 在 你 意 想 的

kōng jiān dāng zhōng tān chēn chī màn yí dōu shì xiǎng chū lái de zài
空 间 当 中 , 贪 瞇 痴 慢 疑 都 是 想 出 来 的 。 在

zhè zhǒng qíng kuàng xià nǐ de zhè xiē zá niàn jiù huì yǐn dǎo nǐ qù bù
这 种 情 况 下 , 你 的 这 些 杂 念 就 会 引 导 你 去 不

hǎo de dì fang jiù huì yǐn cuò nǐ de lù zài yáng jiān nǐ jiù huì chéng
好 的 地 方 , 就 会 引 错 你 的 路 , 在 阳 间 你 就 会 成

wéi yí gè huài rén tā huì yǐn dǎo nǐ qù jiān yù zài yīn jiān tā huì
为 一 个 坏 人 , 它 会 引 导 你 去 监 狱 , 在 阴 间 , 它 会

yǐn dǎo nǐ zǒu dào lìng wài yí gè jí duān nà jiù shì dì yù
引 导 你 走 到 另 外 一 个 极 端 , 那 就 是 地 狱 。

"Bai Hua Fo Fa" Jilid 10 Bab 20 "Menggunakan kekuatan konsentrasi untuk mengendalikan "liu zei-enam maling" (kutipan)

【3B】 Menyingkirkan "Enam Maling"

Kita semua orang harus menyingkirkan "Enam Maling" dalam diri kita. Maling yang pertama adalah mata. Mata jangan sembarang melihat. Kendalikan "maling" ini, dan pikiranmu akan menjadi tenang, hatimu tidak akan goyah. Banyak pria dan wanita yang saling melihat, kemudian masalah muncul dikarenakan mata yang melihatnya. Melihat hal-hal buruk di internet, itu juga masalah yang muncul dikarenakan mata yang melihatnya. "Maling" yang satu ini sangat merepotkan, ketika kamu melihat dan kemudian hatimu tergerak. Mengapa banyak wanita suka membeli barang? Karena barang-barang yang ada di etalase semuanya menarik.

Jika matamu tidak melihat, maka hatimu tidak akan tergerak. Justru karena matamu melihat, sehingga hatimu tergerak. Terkadang Master membawa kalian keluar membabarkan Dharma, membawa kalian ke bandara, beberapa orang yang gemar melihat barang-barang, dan beberapa orang melihat mall seolah-olah mereka belum melihatnya. Jika mata kamu tidak bergerak, maka hati kamu tidak akan tergerak. Mengapa etalase harus ditata dengan menarik? Yakni untuk menarik perhatian kalian, seolah sedang menggoda kalian.

Jika hati kalian tergerak, maka kalian akan bertindak dan mengeluarkan uang. Jadi, kamu harus tetap bergeming, pertama-tama, kamu harus mengendalikan matamu dengan baik. Ini adalah "Maling". Permasalahan antara pria dan wanita, menghabiskan uang, dan membenci, bukankah semua itu berasal dari matamu yang melihat? Kamu jangan melihat banyak orang hari ini, bukannya sudah mengendalikan matamu?

【4B】 "Maling" yang kedua adalah telinga. Maling telinga ini sering menguping, sering mendengar hal-hal buruk. Mendengar orang membicarakan tentang keburukan orang lain, dia akan sangat senang. Mendengar hal buruk tentang orang lain, hatinya juga akan sangat senang. "Maling" dari telinga ini juga suka mendengarkan kata-kata cabul, mendengarkan suara yang menggoda, dan juga suka mendengar pujián dari orang lain, semua ini akan membuat hatimu kehilangan arah.

【 5B 】 "Maling" yang ketiga adalah hidung. Hidung suka mencium yang enak dicium. Mencium bau busuk dan bau harum, maka akan muncul pikiran diskriminatif. Coba pikirkan, jika ibumu lumpuh dan berbaring di tempat tidur, kamu mengganti popoknya, kamu mengganti popok anakmu, apakah kamu akan merasa bau? Kamu tidak merasakannya. Tetapi jika kamu mengganti popok untuk orang lain, maka kamu akan merasa sangat bau. Pada saat itu, hati kamu mulai muncul diskriminasi.

【6B】 Lidah adalah "maling" yang keempat. Lidah ini sungguh sangat jahat. Seorang yang baik bisa diadu domba dan dijelaskan oleh orang lain. Dia yang tadinya adalah seorang yang baik telah diubah menjadi orang yang jahat. Coba pikirkan, kamu betapa banyak hal yang telah dicelakai oleh lidah? Kalian telah dirugikan oleh lidah ini dari kecil sampai besar sudah seperti apa? Tidak ingin menjadi manusia yang baik-baik, malah menjadi hantu di belakang orang, semua ini karena lidahmu. Jadi, ingatlah, lidah juga merupakan salah satu "maling", membual dan berbohong semuanya adalah "maling".

【7B】"Maling" selanjutnya adalah tubuh, mencuri barang, benar tidak? Melakukan perbuatan asusila, secara sembunyi-sembunyi, bukan? Berapa banyak perbuatan buruk yang dilakukan oleh tanganmu? Berapa banya perbuatan buruk yang dilakukan oleh kakimu? Berapa banyak perbuatan buruk yang dilakukan oleh tubuh? Dan terakhir ada satu "maling" lagi. "Maling" ini tersembunyi, kamu tidak dapat melihat serta merabanya, yakni "maling" pikiran. Hal yang tidak seharusnya dipikirkan, dia memikirkannya. Pikiran buruk yang tidak seharusnya muncul, dia memikirkannya. "Maling" ini lebih luar biasa. "Maling" ini bisa menciptakan karma yang tidak terhingga jumlahnya. Kamu dapat memikirkan orang tertentu dalam pikiranmu, dan kemudian melakukan sesuatu dengannya.

Kamu dapat membayangkan barang apa yang ada di rumahnya dan mencurinya. Kamu bisa membayangkan bahwa saya sangat membencinya, lalu menghampirnya dan memukulnya. Semua ini ada di dalam ruang imajinasimu. Keserakahan, kebencian, kebodohan, kesombongan dan keraguan semua muncul dari pikiran. Dalam kondisi seperti ini, pikiran mengganggu yang kamu miliki akan membawamu ke tempat yang buruk, akan membawamu ke jalan yang salah. Kamu akan menjadi orang yang jahat di alam manusia. Dia akan menuntun kamu ke penjara. Di alam akhirat, dia akan menuntun kamu ke jalan ekstrim lainnya, yaitu ke alam neraka.

kāi wù jiù shì bǎ nǐ de liù gēn yǎn ěr bí shé shēn yì
【8A】开悟就是把你的六根“眼、耳、鼻、舌、身、意”

zhuǎnchéng fó xìng
转成佛性

kāi wù jiù shì bǎ nǐ de liù gēn yǎn ěr bí shé shēn yì zhuǎn
开悟就是把你的六根“眼、耳、鼻、舌、身、意”转
chéng fó xìng jiù shì wǎng nǐ de fó xìng lì zhuǎn fó fǎ jiǎng jiào dū
成佛性。就是往你的佛性里转，佛法讲叫都
shè liù gēn bǐ rú dāng bí zǐ wén dào bù hǎo de dōng xī shí yào
摄六根。比如，当鼻子闻到不好的东西时，要
yòng fó xìng qù wén xiāng de huā
用佛性去闻香的花。

dāng yǎn jīng kàn jiàn bù hǎo de dōng xi shí yào yòng fó xìng qù kàn qù
当 眼 睛 看 见 不 好 的 东 西 时，要 用 佛 性 去 看，去
kàn fó fǎ qù kàn guān shì yīn pú sà de xiàng děng dāng ěr duo tīng dào
看 佛 法，去 看 观 世 音 菩 萨 的 像 等。当 耳 朵 听 到
bù hǎo de shēng yīn shí tí xǐng zì jǐ bú yào tīng qù tīng fó yīn děng
不 好 的 声 音 时，提 醒 自 己 不 要 听，去 听 佛 音 等
děng jiù shì pīn mìng de wǎng nǐ de xìng lì xiǎng jí wǎng běn xìng lì
等，就 是 拼 命 地 往 你 的 性 里 想，即 往 本 性 里
xiǎng
想。

【8B】Tersadarkan adalah dengan mengubah enam landasan indria, yakni "mata, telinga, hidung, lidah, tubuh, dan pikiran" menjadi sifat Kebuddhaan

Tersadarkan adalah mengubah enam landasan indria, yaitu "mata, telinga, hidung, lidah, tubuh, dan pikiran" kamu menjadi sifat Kebuddhaan. Yakni mengubahnya ke dalam sifat Kebuddhaan yang kamu miliki. Dalam ajaran Buddha Dharma, ini disebut mengendalikan enam landasan indria. Misalnya, ketika hidung mencium bau, kamu harus menggunakan sifat Kebuddhaan untuk mencium harumnya bunga.

Ketika mata melihat hal yang buruk, maka kamu harus melihatnya dengan menggunakan sifat Kebuddhaan, melihat ajaran Buddha Dharma, melihat rupang Guan Shi Yin Pu Sa, dan lain-lain. Ketika telingamu mendengar suara yang tidak baik, ingatkan dirimu untuk tidak mendengarnya, dengarkan saja suara-suara Buddha, dan lain-lain. Artinya berusaha keras untuk berpikir dari sifatmu, yaitu berpikir dari sifat dasarmu.

èr zhào jiàn wǔ yùn jiē kōng
二、照见五蕴皆空

*II. zhao jian wu yun
jie kong – Melihat
Panca Skandha Adalah
Kosong*

bō rě shì xiàng nèi qù fā xiàn
【9A】般若是 向 内 去 发 现

xīn jīng wǒ men měi gè rén měi tiān dōu zài niàn xīn jīng
《心 经》，我 们 每 个 人 每 天 都 在 念， 《心 经》、
zhōng yǒu jù huà shì zhào jiàn wǔ yùn jiē kōng zhè jù huà hǎo xiàng
中 有 句 话 是 “ 照 见 五 蕴 皆 空 ”， 这 句 话 好 像
shéi dōu dǒng shǒu xiān yào lǐ jiě wǔ yùn shì shén me sè shòu
谁 都 懂。首 先 要 理 解 五 蕴 是 什 么 —— 色、受、
xiǎng xíng shí nà me zěn yàng lái zhào dào tā de kōng ne
想、行、识。那 么 怎 样 来 照 到 它 的 空 呢？

shǒu xiān yào lǐ jiě yào chuān tòu yào zhào dào tā de huà shǒu xiān
首先 要 理解，要 穿 透、要 照 到 它 的 话，首 先
yào yǒu yì zhǒng lì liàng zhè zhǒng lì liàng shì néng liàng fēi cháng dà
要 有 一 种 力 量，这 种 力 量 是 能 量 非 常 大
de lì liàng cí néng zhào jiàn wǔ yùn jiē kōng zhè gǔ lì liàng jiào
的 力 量，才 能 “ 照 见 五 蕴 皆 空 ”。这 股 力 量 叫
bō rě lì yīn wèi zhǐ yǒu yòng zhì huì cí néng zhào jiàn wǔ
“ 般 若 力 ”，因 为 只 有 用 智 慧，才 能 “ 照 见 五
yùn jiē kōng bō rě bù shì xiàng wài qiú hěn duō rén shuō
蕴 皆 空 ”。般 若 不 是 向 外 求，很 多 人 说

wǒ qù xué yì diǎn zhì huì xué bù lái de zhì huì shì nèi
“我 去 学 一 点 智 慧” —— 学 不 来 的； 智 慧 是 内
xīn bié rén zhǐ néng qǐ fā nǐ běn shēn nèi hán de dōng xi jǔ gè jiǎn
心， 别 人 只 能 启 发 你 本 身 内 涵 的 东 西。 举 个 简
dān lì zi nǐ rú guǒ wén huà shuǐ píng bù gāo yí gè jiào shòu zài gēn nǐ
单 例 子， 你 如 果 文 化 水 平 不 高， 一 个 教 授 再 跟 你
zěn me jiǎng yě bù néng qǐ fā chū nǐ nèi xīn de bō rě
怎 么 讲， 也 不 能 启 发 出 你 内 心 的 般 若；

nǐ yào yǒu bō rě de zhǒng zi bié rén qǐ fā nǐ nǐ cái néng dǒng suǒ
你要有般若的种子，别人启发你，你才能懂。所
yǐ bō rě bù shì xiàng wài qiú ér shì xiàng nèi qù fā xiàn zhè jiù shì fó
以般若不是向外求，而是向内去发现，这就是佛
tuó zài liǎng qiān wǔ bǎi nián qián jiù shuō de zhòng shēng jiē jù fó
陀在两千五百年前就说的“众生皆具佛
xìng ”。
性”。

【9B】Prajna harus menemukannya dari dalam hati

Paritta “Xin Jing” , kita semua orang melafalnya setiap hari. Ada satu kalimat dalam paritta “Xin Jing” : “zhao jian wu yun jie kong – melihat panca skandha adalah kosong” . Sepertinya semua orang memahami kalimat ini. Pertama-tama, kita harus memahami apa itu panca skandha – Lima Agregat, yakni: rupa, perasaan, pemikiran, perilaku, dan kesadaran. Lalu, bagaimana cara untuk menemukan kosongannya? Pertama-tama, kita harus memahami, harus mengerti intinya. Ingin melihat kekosongannya, pertama-tama kita harus memiliki sejenis kekuatan.

Kekuatan seperti ini adalah kekuatan yang sangat besar, sehingga bisa "Melihat Panca Skandha menjadi kosong". Kekuatan ini disebut "Kekuatan Prajna", karena hanya dengan kebijaksanaan kita baru bisa "melihat panca skhanda menjadi kosong". Prajna tidak dapat didapatkan dari luar, banyak orang mengatakan "Saya akan pergi belajar sedikit kebijaksanaan", kebijaksanaan bukan sesuatu hal yang dapat dipelajari, Kebijaksanaan berada di dalam hati, dan orang-orang hanya dapat membangkitkan hal-hal dalam batinmu.

Sebagai contoh sederhana, jika tidak terpelajar/berpendidikan, tidak peduli bagaimana seorang profesor memberitahukan kepadamu, dia tidak mampu membangkitkan prajna yang ada di dalam lubuk hatimu; Kamu harus memiliki benih prajna, dan ketika orang lain menginspirasimu, kamu baru dapat mengerti. Oleh karena itu, Prajna tidak didapat ditemukan dari luar, tetapi dari dalam hati. Inilah yang dikatakan Sang Buddha pada 2.500 tahun yang silam, "Semua makhluk memiliki sifat Kebuddhaan."

tái zhǎng kāi shì zhào jiàn wǔ yùn jiē kōng de zhào zì
【10A】台 长 开 示 照 见 五 蕴 皆 空 的 “照” 字

nán tīng zhòng shī fu wǒ men shuō zhào jiàn wǔ yùn jiē kōng jiù shì
男 听 众 : 师 父 , 我 们 说 照 见 五 蕴 皆 空 就 是
zhào kàn nǐ de xīn zhè ge xīn jīng lì de zhào jiàn wǔ yùn jiē
照 看 你 的 心 。 这 个 心 经 里 的 “ 照 见 五 蕴 皆
kōng de zhào zì nín néng jiǎng jiāng ma
空 ” 的 “ 照 ” 字 , 您 能 讲 讲 吗 ?

tái zhǎng dá zhào jiù shì nǐ zì jǐ yào guān guān jiù shì guǎn
台 长 答：“照”，就是你自己要 观，观 就是 管
zhù zì jǐ zhào jiàn wǔ yùn jiē kōng shì ràng nǐ guǎn zhù zì jǐ bú
住 自 己。照 见 五 蕴 皆 空，是 让 你 管 住 自 己，不
yào yǒu yùn xiǎng bù yào yǒu gè zhǒng gè yàng zá niàn luàn
要 有 蕴 想，不 要 有 各 种 各 样 杂 念，乱
xiǎng jiǎng de jiǎn dān yì diǎn yòng xiàne zài de bái huà jiǎng jiù shì
想。讲 得 简 单 一 点，用 现 在 的 白 话 讲，就 是
guǎn zhù nǐ fán nǎo de xīn guǎn zhù nǐ zá luàn de xīn míng bai le
管 住 你 烦 恼 的 心，管 住 你 杂 亂 的 心（明 白 了）

【10B】Master memberi wejangan tentang kata "zhao--melihat" dari kalimat "zhao jian wu yun jie kong" – melihat panca skandha adalah kosong

Pendengar pria: Master, kita melihat panca skandha adalah kosong yaitu untuk menjaga hatimu. Bolehkah Anda menjelaskan kata "zhao" dari kalimat "zhao jian wu yun jie kong" dalam paritta "Xin Jing"?

Master menjawab: "zhao--melihat", yaitu kamu harus mengamati sendiri. Mengamati adalah mengendalikan diri.

Melihat panca skandha menjadi kosong adalah agar kamu dapat mengendalikan dirimu sendiri, jangan ada pikiran kacau, jangan ada berbagai pikiran yang mengganggu, jangan berpikir sembarang. Pembahasan secara sederhana, dengan menggunakan bahasa sehari-hari saat ini, yaitu mengendalikan pikiranmu yang risau, mengendalikan pikiranmu yang berantakan (sudah mengerti)

rú hé lǐ jiě zhào jiàn wǔ yùn jiē kōng zěn yàng cái néng
【11A】如何理解“照见五蕴皆空”，怎样才能
zuò dào zhào kōng
做到“照空”

nán tīng zhòng xīn jīng lì yǒu yí jù huà zhào jiàn wǔ yùn jiē
男 听 众：心 经 里 有 一 句 话 “照 见 五 蕴 皆
kōng shī fu zài bái huà fó fǎ zhōng shuō wǔ yùn jiù shì
空”，师 父 在 《白 话 佛 法》 中 说：“五 蕴 就 是
sè shòu xiǎng xíng shí
色、受、想、行、识。

bǎ zhè wǔ yùn cóng xīn lǐ quán dōu zhào kōng kōng le jiù zì rán méi
把 这 五 蕴 从 心 里 全 都 照 空 ， 空 了 就 自 然 没
yǒu zuì le shī fu shuō wǔ yùn jiē kōng shì yào cóng xīn lǐ wán
有 罪 了 。“ 师 父 说 : “ 五 蕴 皆 空 是 要 从 心 里 完
quán wā kōng cóng xīn lǐ zhàn shèng zì shēn de è mó cóng xīn lǐ
全 挖 空 , 从 心 里 战 胜 自 身 的 恶 魔 , 从 心 里
zhàn shèng zì shēn de nièzhàng zhè shì duō me gāo shàng de chàn huǐ
战 胜 自 身 的 摧 障 , 这 是 多 么 高 尚 的 忏 悔
fǎ qǐng wèn shī fu zěn yàng cí néng zuò dào zhào kōng ne
法 。“ 请 问 师 父 , 怎 样 才 能 做 到 “ 照 空 ” 呢

tái zhǎng dá wǔyùn sè shòu xiǎng xíng shí nǐ de
【12A】台 长 答：五蕴——色、受、想、行、识。你的
yì shi yí dìng bù néng luàn xiǎng wǒ jiǎng de zuì duō de wàn è
意 识 一 定 不 能 亂 想 。 我 讲 的 最 多 的 ， “ 万 恶
yín wéi shǒu xiàn zài hěn duō nián qīng rén jiù shì fàn yín jiè tā men
淫 为 首 ”， 现 在 很 多 年 轻 人 就 是 犯 淫 戒 ， 他 们
yào xià dì yù de hěn wēi xiǎn de nèng fēi cháng āng zāng de sī
要 下 地 狱 的 ， 很 危 险 的 (嗯) 非 常 肮 脏 的 思
wéi yì shi dāng zhōng rú guǒ yǒu zhè zhǒng dōng xi
维， 意 识 当 中 如 果 有 这 种 东 西，

rén jiù wán le pú sà de yì shi hái huì zài nǐ shēn shàng cán cún bàn diǎn
人就完了，菩萨的意识还会在你身上残存半点

ma méi le sè kàn jiàn zhè ge yǒu sè shì jiè de wù nǐ qù
吗？没了！“色”，看见这个有色世界的物，你去

tān shòu xiǎng shòu zuò huài shì xiǎng shòu ba hē
贪。“受”，享受，做坏事享受吧？喝

jiǔ xī dùdōu jué de hěn xiǎng shòu wán nǚ rén dōu suàn
酒、吸毒都觉得很享受，玩女人，都算。

xiǎng zuò bù dào de shì qíng pīn mìng qù xiǎng kàn zhe diàn
“想”，做不到的事情拼命去想，看着电

shì 视，

kàn zhe nà xiē dōng xi qù xiǎng xiàng zhe mǒu yí jiàn shì qing zhè
看 着 那 些 东 西 , 去 想 象 着 某 一 件 事 情 , 这

zhǒng xiǎng shì bu shì zá niàn xíng wéi hěn duō rén shuō wǒ
种 想 是 不 是 杂 念 ? 行 为 , 很 多 人 说 : “ 我

kòng zhì bù zhù nà me qù xíng le xíng le zhī hòu nǐ yì shi dāng
控 制 不 住 。” 那 么 去 行 了 , 行 了 之 后 你 意 识 当

zhōng jiù hěn āng zāng le
中 就 很 肮 脏 了 。

sè shòu xiǎng xíng shí yào zhào jiàn nǐ zhào de
【13A】色、受、想、行、识要照见，你照得
jiàn ma yīn wèi zǔ ài le nǐ xiǎng le zhè me duō zá niàn zhè me
见吗？因为阻碍了，你想了这么多，杂念这么
duō xiǎng shòu zhè me duō nǐ de wù yù zhè me duō sè shòu
多，享受这么多，你的物欲这么多，色、受、
xiǎng xíng shí dōu shì zhè me zǔ ài zhe nǐ suǒ yǐ nǐ zěn menéng
想、行、识都是这么阻碍着你，所以你怎么能
zhào jiàn wǔ yùn jiē kōng nǐ kōng bù liǎo
“照见五蕴皆空”？你空不了，

nǐ kōng bù liǎo de huà zěn me chéng fó a shì jiù děng yú nǐ
你 空 不 了 的 话 , 怎 么 成 佛 啊 ? (是) 就 等 于 你

de fáng jiān lì duī mǎn le zá wù rén zěn me zhù duì rén jiā gān
的 房 间 里 堆 满 了 杂 物 , 人 怎 么 住 ? (对) 人 家 干

jìng de rén zěn me dào nǐ zhè ge lái jī tǒng lái nà zěn yàng zhào
净 的 人 怎 么 到 你 这 个 垃 圾 桶 来 ? (那 怎 样 " 照

kōng ne shī fu jiù shì bù jiē chù bù néng qù jiē chù nǐ bù
空 " 呢 , 师 父 ?) 就 是 不 接 触 , 不 能 去 接 触 。 你 不

jiē chù sè nǐ jiù lí kāi sè nǐ bù jiē chù zhè zhǒng
接 触 色 , 你 就 离 开 色 ; 你 不 接 触 这 种

sè shòu xiǎng xíng shí rén jiān de yí qiè yù wàng nà nǐ jiù
“色、受、想、行、识”，人间的一切欲望，那你就
bú huì fàn zhè ge yù wàng de zuì le gēn běn wèn tí qí shí jiù shì zài yú
不会犯这个欲望的罪了（根本问题其实就是在于
yào shǒu jiè shì zhè yàng lǐ jiě ma duì le wǒ wèn nǐ yí jù huà
要守戒，是这样理解吗？）对了。我问你一句话
nǐ jiù zhī dào le zài yín háng gōng zuò de rén suī rán méi fàn zuì dàn
你就知道了，在银行工作的人虽然没犯罪，但
shì tā men xiǎng xiàng zhe ná diǎn qián
是他们想象着拿点钱，

zhè ge xiǎng xiàng shì bu shì bǐ bú zài yín háng li de rén yào duō
这 个 想 象 是 不 是 比 不 在 银 行 里 的 人 要 多 ?

duì tā jiē chù qián tā tiān tiān kàn zhe bù gǎn ná tā xīn lì jiù
(对) 他 接 触 钱 , 他 天 天 看 着 不 敢 拿 , 他 心 里 就

xiǎng wǒ ná yì diǎn jiù hǎo le míng bai xiè xie shī fu de
想 : “ 我 拿 一 点 就 好 了 。” (明 白 , 谢 谢 师 父 的

cí bēi kāi shì
慈 悲 开 示)

Shuhua20170818 06:19

【11B】Bagaimana memahami "zhao jian wu yun jie kong — Melihat panca skandha adalah kosong", bagaimana bisa mencapai "zhao kong — melihat menjadi kosong"

Pendengar pria: Ada sebuah kalimat dalam paritta Xin Jing, "zhao jian wu yun jie kong — Melihat panca skandha adalah kosong", Master berkata dalam "Bai Hua Fo Fa" bahwa: "Panca skandha adalah rupa, perasaan, pikiran, tindakan, dan kesadaran. Melihat kelima agregat ini menjadi kosong. Ketika kosong, maka tidak ada dosa lagi."

Master berkata: "Panca skandha adalah kosong, yaitu harus menggali ke dalam lubuk hatimu hingga kosong. Mengalahkan iblis diri sendiri dari hati. Mengalahkan karma buruk diri sendiri dari hati. Betapa mulianya metode pertobatan ini." Mohon bertanya kepada Master. Bagaimana kita bisa mencapai "zhaokong – melihat menjadi kosong"?

【12B】Master menjawab: Panca skandha — rupa, perasaan, pikiran, tindakan, dan kesadaran. Kesadaran kamu tidak boleh berpikir sembarangan. Yang paling banyak saya bicarakan adalah "asusila adalah sumber utama dari segala kejahatan." Sekarang banyak anak muda melanggar perbuatan asusila, mereka akan masuk neraka, sangat berbahaya (ya) pemikiran yang sangat kotor, jika ada hal seperti itu dalam pikiran seseorang, maka dia akan hancur. Apakah kesadaran Bodhisattva masih akan bertahan di dalam dirimu? Tidak ada lagi!

"Rupa", melihat segala wujud dunia ini, kamu akan serakah. "Perasaan", menikmati, melakukan hal buruk, menikmati bukan? Minum minuman keras, memakai narkoba, semuanya merasa sangat nikmat, begitu juga dengan perbuatan asusila. "Pikiran", terhadap hal yang tidak dapat dilakukan masih berusaha keras memikirkannya. Menonton TV, melihat hal-hal yang buruk, dan membayangkan suatu hal tertentu, apakah pikiran seperti ini termasuk pikiran yang mengganggu? Perilaku, banyak orang berkata: "Saya tidak bisa mengendalikannya." Kemudian kamu melakukannya. Setelah melakukannya, kesadaranmu menjadi sangat kotor.

【13B】 Harus bisa melihat rupa, perasaan, pikiran, tindakan, dan kesadaran, dapatkah kamu melihatnya? Karena terhalangi, begitu banyak yang kamu pikirkan, begitu banyak pikiran yang mengganggu, menikmati begitu banyak. Begitu banyak nafsu keinginan terhadap material, begitulah rupa, perasaan, pikiran, tindakan, dan kesadaran menghalangi kamu, jadi bagaimana kamu bisa "melihat panca skandha menjadi kosong? Kamu tidak bisa kosong. Jika kamu tidak bisa kosong, bagaimana kamu bisa menjadi Buddha? (Ya) Itu sama seperti kamarmu penuh dengan barang-barang tak berguna. Bagaimana orang bisa tinggal di dalam? (Benar) Bagaimana orang yang bersih dapat berkunjung ke tempat sampah kamu ini?

(Lalu bagaimana cara "melihat menjadi kosong", Master?) Yaitu jangan menyentuh, kamu jangan berkontak. Jika kamu tidak berkontak dengan rupa, maka akan meninggalkan rupa; jika kamu tidak kontak dengan "rupa, perasaan, pikiran, tindakan, dan kesadaran" ini, semua nafsu keinginan di dunia, maka kamu tidak akan melakukan dosa atas keinginan ini (akar permasalahan sebenarnya adalah menaati sila, apakah begitu pemahamannya?) Benar.

Saya bertanya kepadamu satu pertanyaan dan kamu akan mengerti, meskipun orang yang bekerja di bank tidak melakukan kejahatan, tetapi mereka membayangkan mengambil sejumlah uang. Apakah imajinasi ini lebih banyak dari orang yang tidak ada di bank? (Benar) Dia berkontak dengan uang, dia setiap hari melihatnya, tetapi dia tidak berani mengambilnya. Dia berpikir dalam hatinya: "Saya mengambil sedikit saja." (Mengerti, terima kasih Master welas asih memberikan wejangan)

sān xiū diào sān dù wǔ dù
三、修掉三毒、五毒

III. Membina Diri

*Sehingga
Menyingkirkan
Tiga Racun, Lima
Racun*

qù chú wǔ dù yào duō niàn jīng duō xíng shàn fā dà
【14A】去 除 五 毒 要 多 念 经 、 多 行 善 、 发 大

yuàn gōng lì qiáng dù rén yì
愿 ； 功 力 强 度 人 易

nǚ tīng zhòng wǒ xiàn zài zài xiū xíng dang zhōng shēn shàng yǒu hěn
女 听 众 : 我 现 在 在 修 行 当 中 , 身 上 有 很

duō tān chēn chī màn yí jiù shì qù bú diào yǒu shén me fāng fǎ néng
多 贪 嗔 痴 慢 疑 , 就 是 去 不 掉 , 有 什 么 方 法 能

gòu bǎ tā qù diào
够 把 它 去 掉 ?

tái zhǎng dá shí jì shàng jiù shì nǐ zì jǐ gōng lì bù gòu jǔ gè jiǎn
台 长 答：实际 上 就是 你 自己 功 力 不 够，举 个 简
dān lì zì bǐ fāng shuō shēn tǐ shàng yǒu xiē rén hěn róng yì shāng fēng
单 例 子，比 方 说 身 体 上 有 些 人 很 容 易 伤 风
gǎn mào yǒu xiē rén wèi shén me bú huì rén jiā yǒu dǐ kàng
感 冒，有 些 人 为 什 么 不 会，人 家 有 抵 抗
lì ō dǐ kàng lì zěn me lái de dǐ kàng lì kào niàn jīng kè
力 (噢) 抵 抗 力 怎 么 来 的 ? 抵 抗 力 靠 念 经 ， 靠
zuò shàn shì shàn niàn tīng de dǒng ma shuō míng nǐ xiàin zài
做 善 事 、 善 念 ， 听 得 懂 吗 ? 说 明 你 现 在

jīng niàn de hái bù gòu shàn niàn bù gòu shàn shì bù gòu gōng dé
经 念 得 还 不 够 , 善 念 不 够 , 善 事 不 够 , 功 德
bù gòu nǐ běn shēn zì jǐ nǔ lì bù gòu suǒ yǐ cái huì kòng zhì
不 够 (嗯) 你 本 身 自 己 努 力 不 够 。 所 以 才 会 控 制
bù liǎo zhè xiē tān chēn chī duì duì wǒ jiù zhè ge shì qíng gǎn jué xiǎng
不 了 这 些 贪 嗔 痴 (对 对 , 我 就 这 个 事 情 感 觉 想
míng bai le dàn shì yì mǎ shàng yòu xiǎng bù míng bái le niàn jīng
明 白 了 , 但 是 一 马 上 又 想 不 明 白 了) 念 经
niàn de bù gòu de rén cái huì zhè yàng
念 得 不 够 的 人 才 会 这 样 ,

méi yǒu zhì huì de rén cái huì zhè yàng bù kāi wù de rén cái huì zhè
没 有 智 慧 的 人 才 会 这 样 ， 不 开 悟 的 人 才 会 这
yàng hǎo hǎo niàn jīng bú gòu a èng wǒ xiàin zài niàn biàn
样 ， 好 好 念 经 ， 不 够 啊 （ 嗯 ， 我 现 在 念 49 遍
dà bēi zhòu biàn xīn jīng biàn xiāo zāi biàn lǐ fó biàn
大 悲 咒 ， 21 遍 心 经 ， 49 遍 消 灾 ， 4 遍 礼 佛 ， 27 遍
zhǔn tí jīng wén kě yǐ méi yǒu wèn tí nǐ xiàin zài hái chī bu chī
准 提) 经 文 可 以 ， 没 有 问 题 。 你 现 在 还 吃 不 吃
huó de hǎi xiān a wǒ yǐ jīng fā yuàn chī quán sù le shén me shí
活 的 海 鲜 啊 ? (我 已 经 发 愿 吃 全 素 了) 什 么 时
hou kāi shǐ de a jīn nián zhēng yuè chū yī
候 开 始 的 啊 ? (今 年 正 月 初 一)

shí jiān tài duǎn le hái bù gòu zhè shì dì yī dì
【15A】时间太短了，还不够，这是第一。第
èr nǐ zì jǐ yǒu méi yǒu fā qí tā de yuàn a wǒ jiù shì fā lú tái
二、你自己有没有发其他的愿啊？（我就是发卢台
zhǎng de shū yǐ qián shū hái méi qǐng lái de shí hou wǒ zì jǐ dǎ yìn
长的书，以前书还没请来的时候，我自己打印
le fèn qǐng dào miào lì miào lì de rén shuō dōu shì yǒu yuán de
了6份，请到庙里，庙里的人说都是有缘的
réng qǐng qù le tǐng hǎo de dàn shì nǐ gōng dé hái shì bù gòu
人请去了）挺好的，但是你功德还是不够，

nǐ zhī dào rén jiā dōu shì yìn jǐ qiān zhāng jǐ qiān zhāng zhè me zì jǐ zài
你知 道 人 家 都 是 印 几 千 张 几 千 张 这 么 自 己 在
fā de a nǐ yào zhī dào xiāng gǎng a yǒu nà xiē hěn hǎo de wǒ men
发 的 啊。你 要 知 道 香 港 啊，有 那 些 很 好 的 我 们
de fó yǒu tā men zhēn de shì fā xīn tā men zì jǐ bēi zhe yí gè bāo
的 佛 友，他 们 真 的 是 发 心，他 们 自 己 背 着 一 个 包
dào yǒu yuán de dì fang qù fā a ng shí jì shàng zhè shì yí gè fēi
到 有 缘 的 地 方 去 发 啊（嗯）实 际 上 这 是 一 个 非
cháng hǎo de yí gè fǎ mén tā men jiù shì bào zhe yì kē xīn
常 好 的 一 个 法 门，他 们 就 是 抱 着 一 颗 心

yào jiù tā men ne wǒ zhī dào kě néng wǒ gōng lì jiù shì bú
要 救 他 们 呢 (我 知 道 , 可 能 我 功 力 就 是 不
gòu wǒ shàng cì jiù shì ná zhè ge shū qù gěi wǒ yí gè qīn qì tā bí
够 。 我 上 次 就 是 拿 这 个 书 去 给 我 一 个 亲 戚 , 他 鼻
zǐ shàng shēng le ge dōng xi rán hòu wǒ yí dào jiā li wǒ zì jǐ bí zi
子 上 生 了 个 东 西 , 然 后 我 一 到 家 里 我 自 己 鼻 子
shàng mǎ shàng shēng le ge dōng xi niàn le zhāng xiǎo fáng zǐ cái
上 马 上 生 了 个 东 西 , 念 了 3 张 小 房 子 才
hǎo jiù shì bù gòu shàng cì yǒu ge tīng zhòng dǎ diàn huà jìn lái
好) 就 是 不 够 。 上 次 有 个 听 众 打 电 话 进 来 ,

tā de nǚ ér qù jiù rén jiā diān xián jié guǒ tā nǚ ér chéng diān xián
他的女儿去救人家癫痫，结果她女儿成癫痫
le tā gěi tā nǚ ér yí niàn jīng tā zì jǐ yòu diān xián le zì jǐ gōng
了。他给他女儿一念经，他自己又癫痫了自己功
lì bù gòu de huà zěn me jiù rén na suǒ yǐ nǐ zì jǐ zì shēn de gōng
力不够的话怎么救人哪？所以你自己自身的功
lì yào jiā qiáng
力要加 强 。

nǐ xiàn zài zhè xiē jīng wén shì kě yǐ de dàn shì bì xū yào jīng
你 现 在 这 些 经 文 是 可 以 的， 但 是 必 须 要 经
guò yí duàn shí jiān de zì jǐ xǐ dí zì jǐ de xīn líng mǎn
过 一 段 时 间 的， 自 己 洗 涤 自 己 的 心 灵， 慢
man mǎn man huì yuè lái yuè hǎo de jiù xiàng shuǐ yí yàng yì
慢 慢 慢 会 越 来 越 好 的， 就 像 水 一 样 一
zhí zài shāo tā cái néng kāi
直 在 烧 它 才 能 开。

【14B】Untuk menyingkirkan lima racun harus perbanyak melafal paritta, perbanyak melakukan perbuatan baik dan berikrar besar; Orang yang memiliki kemampuan kuat akan mudah untuk memperkenalkan Dharma kepada orang lain

Pendengar wanita: Saat ini saya sedang membina diri. saya memiliki banyak keserakahan, kebenciaan, kebodohan, kesombongan dan kecurigaan. Saya tidak bisa menghilangkannya. Apakah ada kiat-kiat tertentu untuk melenyapkannya?

Master menjawab: Sebenarnya, ini karena kekuatanmu tidak cukup. Sebagai contoh sederhana.

Misalnya, sebagian orang mudah masuk angin dan sakit flu. Mengapa sebagian orang lagi tidak? Mereka memiliki antibodi (oh) antibodi itu datang dari mana? Antibodi bergantung pada pelafalan paritta, bergantung pada perbuatan baik, dan pikiran baik, apakah kamu mengerti? Ini berarti paritta yang kamu lafalkan masih tidak cukup, pikiran baik, perbuatan baik dan jasa kebajikan tidak cukup (Ya) kamu sendiri kurang berusaha, sehingga tidak dapat mengendalikan keserakahan, kebencian, dan kebodohan ini (ya, benar. Terhadap masalah ini, saya merasa saya sudah bisa mengerti, tetapi sebentar kemudian saya tidak bisa mengerti lagi)

Orang yang tidak cukup dalam melafal paritta baru akan seperti itu, tidak memiliki kebijaksanan baru akan begitu. Orang yang tidak tersadarkan baru akan begitu. Baik-baiklah melafalkan paritta, tidak cukup (Iya, saya sekarang melafalkan Da Bei Zhou 49 kali, Xin Jing 21 kali, Xiao Zai Ji Xiang Shen Zhou 49, Li Fo Da Chan Hui Wen 4 dan Zhun Ti Shen Zhou 27 kali) Parittanya boleh, tidak masalah. Apakah kamu masih makan makanan laut hidup? (Saya sudah berikrar vegetarian seumur hidup) Kapan mulainya? (Hari pertama imlek tahun ini)

【15B】 Rentan waktunya masih terlalu singkat, masih kurang, ini yang pertama. Kedua, apakah kamu sendiri ada berikrar yang lain? (Saya hanya membagi buku Master, dulu sebelum dikirim, saya sendiri ada mencetak 6 buku. Saya bawa ke kuil. Orang di kuil berkata bahwa buku itu diambil oleh orang-orang yang berjodoh) Cukup bagus, tetapi jasa kebajikanmu masih belum cukup. Kamu tahu orang lain mencetak ribuan lembar dan membaginya sendiri. Kamu harus tahu di Hong Kong, ada teman-teman se-Dharma kita yang baik, mereka benar-benar sangat tulus, mereka membawa tas untuk membaginya ke tempat-tempat umat yang berjodoh (iya) Sebenarnya, ini adalah pintu Dharma yang sangat bagus, Mereka hanya dengan pikiran ingin menyelamatkan orang-orang (Saya tahu, mungkin kekuatan saya tidak cukup.

Kemarin, saya membawa buku ini ke kerabat saya, dia ada tumbuh sesuatu di hidungnya. Kemudian saya pulang ke rumah, hidung saya juga tumbuh sesuatu. Saya membaca 3 lembar Xiao Fang Zi baru sembuh) Artinya tidak cukup. Kemarin, ada seorang pendengar menelepon, putrinya pergi untuk menyelamatkan seseorang yang menderita epilepsi, kemudian putrinya sendiri juga menderita epilepsi. Dia melafalkan paritta untuk putrinya, dan malah dia sendiri yang menderita epilepsi. Bagaimana kamu bisa menyelamatkan orang jika kekuatanmu tidak cukup? Jadi, kamu harus meningkatkan kekuatanmu sendiri. Paritta yang kamu lafalkan sekarang sudah baik, tetapi perlu waktu untuk membersihkan jiwamu, perlahan-lahan akan semakin membaik. Sama seperti memasak air, harus terus dimasak baru bisa mendidih.

rú hé kè zhì xīn mó

【16A】如何克制心魔

nán tīng zhòng rú guǒ yǒu xīn mó zěn me kè fú niàn shén me jīng
男 听 众：如 果 有 心 魔 怎 么 克 服 ？ 念 什 么 经 ？

tái zhǎng dá shí jì shàng xīn mó yì lái rén jiù tān chēn chī xīn mó lái
台 长 答：实 际 上 心 魔 一 来 人 就 贪 嗔 痴 ， 心 魔 来

le zěn me kè zhì ne dì yī shǒu jiè lǜ yǒu xīn mó yí dìng yào
了 怎 么 克 制 呢 ？ 第 一 ， 守 戒 律 。 有 心 魔 一 定 要

shǒu jiè bǐ rú nǐ xiàn zài kàn jiàn rén jiā qián le nǐ hěn xiǎng yào
守 戒 。 比 如 你 现 在 看 见 人 家 钱 了 ， 你 很 想 要 ，

wǒ jiù bù yào qián jiè lǜ hěn zhòng yào shí jì shàng tān
“我就不要钱”，戒律很重要。实际上“贪
chēn chī jiù shì kào jiè dìng huì lái qù chú de jiè le zhī
嗔痴”就是靠“戒定慧”来去除的，戒了之
hòu xīn dìng de xià lái cái néng chǎn shēng zhì huì chǎn shēng zhì
后，心定得下来，才能产生智慧，产生智
huì cái néng zhī dào wǒ shén me gāi zuò shén me bù gāi zuò míng
慧才能知道我什么该做什么不该做（明
bai jiù shì hái shì yào shǒu jiè lǜ shí jì shàng fó fǎ jiù shì jiǎng jiè
白，就是还是要守戒律）实际上佛法就是讲戒
de suǒ yǐ fó zài jiè zhōng shǒu jiè lǜ cái huì chéng wéi fó
的，所以佛在戒中，守戒律才会成为佛，

fǒu zé nǐ gēn fán rén yǒu shén me qū bié fán rén ná shén me nǐ yě ná
否 则 你 跟 凡 人 有 什 么 区 别 ？ 凡 人 拿 什 么 你 也 拿
shén me nà hái chéng fó ma duì jiù xiàng xiǎng kǔ xiū xíng hái shi
什 么 那 还 成 佛 吗 ？ (对 ， 就 像 想 苦 修 行 还 是
yǒu dào lǐ de zhōng guó guò qu jiǎng yì kǔ sī tián yě shì duì de bù
有 道 理 的) 中 国 过 去 讲 忆 苦 思 甜 也 是 对 的 ， 不
zhī dào kǔ nǎ lái tián
知 道 苦 哪 来 甜 ？

jǔ gè jiǎn dān lì zì nǐ jīn tiān chī qiǎo kè lì zhuō shàng quán shì tián
举个简 单 例 子，你今 天 吃 巧 克 力，桌 上 全 是 甜
de cài nǐ chī guàn tián gēn běn bù zhī dào shén me shì tián de méi yǒu
的 菜，你 吃 惯 甜，根 本 不 知 道 什 么 是 甜 的，没 有
zhè ge gài niàn rú guǒ nǐ gāng gāng chī de hěn xián tū rán zhī jiān chī
这 个 概 念，如 果 你 刚 刚 吃 的 很 咸，突 然 之 间 吃
diǎn tián de dōng xi nǐ huì jué de fēi cháng tián míng bai
点 甜 的 东 西，你 会 觉 得 非 常 甜 （明 白）

【16B】Bagaimana cara mengendalikan iblis hati?

Pendengar pria: Jika ada iblis di dalam hati, bagaimana cara mengatasinya? Melafalkan paritta apa?

Master menjawab: Sebenarnya, ketika iblis hati datang, orang-orang akan serakah, membenci dan bodoh. Ketika iblis hati datang, bagaimana cara mengendalikannya? Pertama, menjalankan sila. Orang yang memiliki Iblis hati harus menaati sila. Misalnya, jika sekarang kamu melihat uang orang, kamu sangat menginginkannya, "Saya tidak menginginkan uang", sila sangat penting.

Sebenarnya, "keserakahan, kebencian, dan kebodohan" mengandalkan pada "sila, konsentrasi, dan kebijaksanaan" untuk menyingkirkannya. Setelah menjalankan sila, hati menjadi tenang, sehingga baru bisa menghasilkan kebijaksanaan. Hanya ketika kebijaksanaan tumbuh, kamu baru bisa mengerti apa yang boleh dilakukan dan apa yang tidak boleh dilakukan (mengerti, yaitu harus menaati sila) Nyatanya, ajaran Buddha Dharma mengajarkan tentang sila, jadi Buddha ada di dalam sila. Orang yang menaati sila yang akan menjadi Buddha. Jika tidak, apa perbedaan antara kamu dengan manusia biasa? Apa yang manusia biasa ambil, kamu ikut ambil, bagaimana kamu bisa mencapai tingkat Kebuddhaan? (Benar, logikanya sama jika kamu ingin mempraktikkan pembinaan keras)

Dahulu, pepatah Tiongkok mengatakan “mengingat penderitaan masa lalu dan mengenang kehidupan yang bahagia di hari ini” itu benar. Jika tidak tahu pahit, bagaimana datangnya manis? Sebagai contoh sederhana, kamu makan cokelat hari ini, dan di meja penuh dengan hidangan manis. Kamu terbiasa makan yang manis, kamu sama sekali tidak tahu apa itu rasa manis yang sesungguhnya, tidak memiliki konsep seperti ini. Jika kamu barusan makan makanan yang sangat asin, kamu tiba-tiba makan makanan yang manis, maka kamu dapat merasakan sangat manis (mengerti)

qù chú tān chēn chī yào kào jiā chí lì yì lì hé héng xīn
【17A】去 除 贪 噴 痴 要 靠 加 持 力、毅 力 和 恒 心

nǚ tīng zhòng zán men xīn lì tou kě néng dōu yǒu tān chēn chī sān
女 听 众：咱 们 心 里 头 可 能 都 有 贪、嗔、痴 三
dú zěn me zuò cái néng bǎ zhè xiē dú gěi kòng zhì zhù ne wǒ néng bu
毒，怎 么 做 才 能 把 这 些 毒 给 控 制 住 呢？我 能 不
néng měi tiān xiǎng zhe wǒ yào qǐng pú sà bāng wǒ qù chú tān chēn
能 每 天 想 着 “我 要 请 菩 萨 帮 我 去 除 贪 噴
chī hái yào shuō wǒ bù yào tān chēn chī hái shi zěn me zhe
痴”，还 要 说 我 不 要 贪 噴 痴 还 是 怎 么 着，

měi miǎo zhōng dōu zài xiǎng zhe zhè xiē kě bù kě yǐ zhè yàng zuò ne
每 秒 钟 都 在 想 着 这 些， 可 不 可 以 这 样 做 呢？

tái zhǎng dá tān chēn chī zài měi gè rén de xīn zhōng dōu yǒu jiù shì
台 长 答： 贪 嗉 痴 在 每 个 人 的 心 中 都 有， 就 是

kào zhe pú sà de jiā chí lì kào zhe zì jǐ de yì lì hé chí jiǔ de
靠 着 菩 萨 的 加 持 力， 靠 着 自 己 的 毅 力， 和 持 久 的

héng xīn lái qù chú de ô jiù shì yào héng xīn ya méi yǒu héng
恒 心 来 去 除 的 （ 噢， 就 是 要 恒 心 呀？ ） 没 有 恒

xīn tān niàn yì lái nǐ shuō āi yā wǒ yào tān
心， 贪 念 一 来， 你 说 “ 哎 呀 我 不 要 贪 ”。

guò yí huìr yòu xiǎng tān le méi yǒu héng xīn qù chú de huà zhè
过一会儿又想贪了，没有恒心去除的话，这
ge tān xīn bù jiù lái le ma hǎo de wǒ míng bai le zhù tái zhǎng
个贪心不就来了吗？（好的，我明白了。祝台长
fǎ huì yuán mǎn chéng gōng wǒ men běi jīng xīn líng fǎ mén gòng xiū
法会圆满成功，我们北京心灵法门共修
zǔ yuè hào zài tái zhǎng kāi fǎ huì nà tiān gěi tái zhǎng qù fàng
组11月11号在台长开法会那天给台长去放
shēng gǎn ēn guān shì yīn pú sà xiè xie tái zhǎng xiè xie dà
生。感恩观世音菩萨，谢谢台长）谢谢大
jiā zài jiàn
家，再见。

【17B】Untuk menyingkirkan keserakahan, kebencian dan kebodohan tergantung pada kekuatan berkat, ketekunan dan keteguhan hati

Pendengar wanita: Kita semua mungkin memiliki tiga racun dalam hati: keserakahan, kebencian, dan kebodohan. Bagaimana kita bisa mengendalikan racun ini? Bolehkah saya berpikir setiap hari, "Saya ingin memohon Bodhisattva untuk membantu saya menyingkirkan keserakahan, kebencian, dan kebodohan", dan juga mengatakan bahwa saya tidak ingin ada keserakahan, kebencian, dan kebodohan atau harus bagaimana, memirkannya dalam setiap detik, bolehkah melakukan demikian?

Master menjawab: Keserakahan, kebencian, dan kebodohan ada di hati setiap orang. Semua ini mengandalkan kekuatan berkat dari Bodhisattva, mengandalkan pada ketekunan diri dan keteguhan hati untuk menyingirkannya (Oh, berarti kita harus memiliki keteguhan hati?) Jika tidak ada keteguhan hati, maka ketika pikiran serakah datang, kamu bilang "saya tidak mau serakah". Sebentar kemudian, kamu serakah lagi, kamu tidak memiliki keteguhan hati untuk menyingirkannya. Bukankah keserahan ini akan datang lagi? (Baik, saya sudah mengerti.

Semoga Seminar Dharma Master dapat terselenggara dengan sukses. Kami kelompok belajar bersama dari Beijing akan melepaskan makhluk hidup pada tanggal 11 November, pada hari Seminar Dharma Master. Terima kasih Guan Shi Yin Pu Sa, terima kasih Master) Terima kasih semuanya, sampai jumpa.

sì rú hé shàng shī fu de fǎ chuán
四、如何上师父的法船？

*IV. Bagaimana Cara
Menaiki Perahu
Dharma Dari
Master?*

zěn yàng cái suàn gēn zhe tái zhǎng shàng fǎ chuán
【18A】怎 样 才 算 跟 着 台 长 上 法 船

nǚ tīng zhòng : zěn me yàng cái suàn shì gēn zhe shī fu shàng fǎ
女 听 众 : 怎 么 样 才 算 是 跟 着 师 父 上 法
chuán ? shì gēn zhe shī fu xué le xīn líng fǎ mén , xǔ yuàn chī cháng
船 ? 是 跟 着 师 父 学 了 心 灵 法 门 , 许 愿 吃 长
sù , huò shì yí dìng yào bài shī le , cái néng gòu suàn shì gēn zhe
素 , 或 是 一 定 要 拜 师 了 , 才 能 够 算 是 跟 着
shī fu shàng fǎ chuán ma
师 父 上 法 船 吗 ?

tái zhǎng dá jǐ gè qíng kuàng dōu yào zuò de shàng fǎ chuán shǒu
台 长 答：几 个 情 况 都 要 做 的。上 法 船 首
xiān yào xǔ yuàn niàn jīng fàng shēng qí shí fàng shēng jiù bāo hán
先 要 许 愿 、 念 经 、 放 生 ， 其 实 放 生 就 包 含
zhe chī sù le jīng cháng fàng shēng de rén hái huì zài qù chī hūn de
着 吃 素 了 ， 经 常 放 生 的 人 ， 还 会 再 去 吃 荤 的
ma hái huì qù shā shēng ma qí shí fàng shēng jiù shì qǐ fā rén de cí
吗 ？ 还 会 去 杀 生 吗 ？ 其 实 放 生 就 是 启 发 人 的 慈
bēi xīn shì zhè ge gài niàn nà me wǒ wèn nǐ
悲 心 ， 是 这 个 概 念 。 那 么 我 问 你 ，

nǐ kāi shǐ xué fó bài fó le gēn zhe shī fu xiū le shì bu shì yǐ jīng
你开始学佛、拜佛了，跟着师父修了，是不是已经
shàng fǎ chuán le shī fu hóng yáng de shì shén me fǎ shì fó
上法船了？师父弘扬的是什么法？是佛
fǎ nà me nǐ gēn zhe shī fu yì qǐ zài hóng fǎ dào lù shang qián
法，那么你跟着师父一起在弘法道路上前
jìn shì bu shì shàng fǎ chuán le nǐ yǐ wéi hái yào zhēn de qù nòng
进，是不是上法船了？你以为还要真的去弄
gè chuán a gǎn ēn shī fu míng bai le
个船啊？（感恩师父，明白了）

【 18B 】 Bagaimana baru bisa termasuk telah mengikuti Master menaiki perahu Dharma?

Pendengar wanita: Bagaimana baru bisa dianggap telah mengikuti Master menaiki perahu Dharma? Apakah mengikuti Master belajar Xin Ling Fa Men, berikrar untuk bervegetarian seumur hidup, atau harus menjadi murid Master, baru bisa dianggap telah mengikuti Master menaiki perahu Dharma?

Master menjawab: Ada beberapa syarat yang harus dipenuhi. Untuk menaiki perahu Dharma, pertama-tama kamu harus berikrar, melafal paritta, dan melepaskan makhluk hidup. Sebenarnya, melepaskan makhluk hidup sudah termasuk bervegetarian.

Orang yang sering melepaskan makhluk hidup, apakah dia masih akan makan daging lagi? Apakah dia masih akan membunuh lagi? Sebenarnya, melepaskan makhluk hidup bertujuan untuk membangkitkan welas asih seseorang, inilah konsepnya. Kemudian, saya bertanya kepadamu, kamu mulai belajar Buddha Dharma, menyembah Buddha, dan sudah mengikuti Master membina diri, bukankah kamu sudah menaiki perahu Dharma? Dharma apa yang Master babarkan? Yaitu Buddha Dharma. Lalu kamu mengikuti Master melangkah maju di jalan pembabaran Dharma, bukankah kamu sudah menaiki perahu Dharma? Apakah kamu pikir harus benar-benar membuatkan sebuah perahu? (Terima kasih Master, sudah mengerti)

zěn yàng lǐ jiě shàng fǎ chuán
【19A】怎 样 理 解 “ 上 法 船 ”

nǚ tīng zhòng shī fu nín hǎo wǒ qián jǐ tiān mèng dào tái zhǎng
女 听 众 : 师 父 您 好 。 我 前 几 天 梦 到 台 长
le mèng li yǒu rén wèn shī fu shén me shí hou lǐng wǒ men yì
了 , 梦 里 有 人 问 : “ 师 父 , 什 么 时 候 领 我 们 一
qǐ shàng fǎ chuán a tái zhǎng shuō hěn kuài le yuè fèn
起 上 法 船 啊 ? ” 台 长 说 : “ 很 快 了 , 9 月 份
zuǒ yòu wǒ mèng li zhī dào shì jí lóng pō fǎ huì wǒ gēn shēn biān
左 右 。 ” 我 梦 里 知 道 是 吉 隆 坡 法 会 。 我 跟 身 边

jǐ gè tóng xiū tàn tǎo le yí xià yǒu jǐ gè wèn tí xiǎng qǐng shī fū cí
几个 同修 探讨 了一下， 有 几个 问 题 想 请 师父 慈
bēi kāi shì wǒ bǐ jiào xiǎng zhī dào shén me yàng de rén néng gòu
悲 开 示。 我 比 较 想 知 道， 什 么 样 的 人 能 够
shàng fǎ chuán yǒu xiē tóng xiū xiū de nà me hǎo wèn de wèn tí yě
上 法 船？ 有 些 同修 修 得 那 么 好， 问 的 问 题 也
hěn yǒu zhì huì tā mèng dào zì jǐ dāng shí hái shì shàng bù liǎo fǎ
很 有 智 慧， 他 梦 到 自 己 当 时 还 是 上 不 了 法
chuán wǒ jiù bù míng bai shì tā men zì jǐ nǎ fāng miàn zuò de bù
船。 我 就 不 明 白， 是 他 们 自 己 哪 方 面 做 得 不
hǎo zàn shí shàng bù qù hái shì dà làng táo shā jīn zǐ hé shā zi zǒng
好 暂 时 上 不 去， 还 是 大 浪 淘 沙， 金 子 和 沙 子 总
yǒu qū bié ne
有 区 别 呢？

tái zhǎng dá yì bān de jiǎng zěn me yàng jiào shàng fǎ
【20A】台 长 答：一 般 地 讲，怎 么 样 叫 上 法

chuán nǐ xué fó bài fó xué fǎ xué fó de lǐ lùn néng gòu
船 ？ 你 学 佛、 拜 佛， 学 法， 学 佛 的 理 论， 能 够

yòng dào zì jǐ de xíng dòng shàng hé xíng wéi shàng jiào jiàn
用 到 自 己 的 行 动 上 和 行 为 上， 叫 “ 践

xíng nǐ bú jiù shì yǐ jīng shàng fǎ chuán le ma nǐ yǐ wéi zhēn de
行 ”， 你 不 就 是 已 经 上 法 船 了 吗？ 你 以 为 真 的

yào mǎi zhāng chuán piào pǎo dào fǎ chuán shàng qu
要 买 张 船 票 跑 到 法 船 上 去？

fǎ chuán de yì sì jiù shì nǐ yǐ jīng zài rén jiān jìn rù le fó fǎ de jiē
法 船 的 意 思 就 是： 你 已 经 在 人 间 进 入 了 佛 法 的 阶
duàn nǐ yǐ jīng bù shì zài xíng rén xíng le shì xíng fó xíng le jiù shì
段， 你 已 经 不 是 在 行 人 行 了， 是 行 佛 行 了（就 是
jìng jiè gāo le shì ma duì a jìng jiè yǐ jīng bù shì zài zuò rén
境 界 高 了， 是 吗？） 对 啊， 境 界 已 经 不 是 在 做 人
de shì qing le bǐ fāng shuō nǐ bù xiàng rén yí yàng zì sī le
的 事 情 了。 比 方 说， 你 不 像 人 一 样 自 私 了；

nǐ bù xiàng rén yí yàng tān xīn le nǐ bù xiàng rén yí yàng dòng bu
你 不 像 人 一 样 贪 心 了； 你 不 像 人 一 样 动 不
dòng jiù jí dù bié rén hèn bié rén le nǐ bù xiàng rén yí yàng wèi
动 就 嫉 妒 别 人、 恨 别 人 了； 你 不 像 人 一 样， 为
le yì diǎn míng yì diǎn lì zhè me yú chī de huó zài shì jiè
了 一 点 名、 一 点 利， 这 么 愚 痴 地 活 在 世 界
shàng jìng jiè gāo le
上 (境 界 高 了)

zhè jiù shì jìng jiè gāo le jiù shì shuō nǐ yǐ jīng zài rén jiàn
【21A】这 就 是 境 界 高 了。就 是 说，你 已 经 在 人 间

xíng fó dào le nǐ bù jiù shàng fǎ chuán le ma fǒu zé nǐ gēn rén jiā
行 佛 道 了，你 不 就 上 法 船 了 吗？否 则 你 跟 人 家

yí yàng tān chēn chī mǎn yí tiān tiān xié yín tiān tiān
一 样，贪、瞋、痴、慢、疑，天 天 邪 淫，天 天

dà chī dà hē shā shēng nǐ bù yě shì rén ma yòu méi fàn zuì dàn
大 吃 大 喝，杀 生，你 不 也 是 人 吗？又 没 犯 罪，但

shì nǐ shàng bù liǎo fǎ chuán míng bai le shàng fǎ chuán hé gēn jī
是 你 上 不 了 法 船 (明 白 了。上 法 船 和 根 基

yǒu guān xi ma
有 关 系 吗？)

dāng rán yǒu guān xì zǎo diǎn kāi wù de rén zǎo diǎn shàng fǎ
当然有关系。早点开悟的人早点上法
chuán shén me yàng de rén zǎo diǎn kāi wù ne nà jiù shì gēn jī
船.....什么样的人早点开悟呢？那就是根基
a bǐ fāng shuō néng wén dào fó fǎ jiù shì kào gēn jī hěn duō rén
啊。比方说，能闻到佛法就是靠根基，很多人
shàng bèi zì dōu gēn guān shì yīn pú sà yǒu yuán fèn zhè yuán fèn bāo
上辈子都跟观世音菩萨有缘分，这缘分包
kuò nǐ shàng bèi zì yě shì qiú guān shì yīn pú sà de yě shì bài guān yīn de
括你上辈子也是求观世音菩萨的，也是拜观音的
nǐ zhè bèi zì jiù néng wén dào fó fǎ míng bai le
你这辈子就能闻到佛法（明白了）

【 19B 】 Bagaimana memahami tentang "Menaiki Perahu Dharma"

Pendengar wanita: Halo, Master. Beberapa hari yang lalu, saya bermimpi Master. Dalam mimpi, seseorang bertanya: "Master, kapan Anda akan membawa kami menaiki perahu Dharma?" Master berkata: "Sebentar lagi, sekitar bulan September." Dalam mimpi saya tahu itu Seminar Dharma di Kuala Lumpur. Saya berdiskusi dengan beberapa teman se-Dharma di sekitar saya. Ada beberapa pertanyaan yang ingin ditanyakan, mohon Master berwelas asih untuk memberikan wejangan.

Saya ingin tahu, orang seperti apa yang bisa menaiki ke perahu Dharma? Ada beberapa teman se-Dharma yang telah membina diri dengan sangat bagus, pertanyaan yang mereka ajukan juga sangat bijaksana. Namun dia bermimpi bahwa dirinya tidak bisa menaiki perahu Dharma pada saat itu. Saya jadi tidak mengerti, apakah mereka masih kurang di aspek tertentu, atau didiskualifikasikan, bagaikan emas dan pasir selalu ada perbedaannya?

【20B】Master menjawab: Secara umum, bagaimana yang dikatakan dengan menaiki perahu Dharma? Kamu mempelajari Buddha Dharma, menyembah Buddha, belajar Dharma, dan teori-teori Buddha Dharma, dapat menerapkannya ke dalam tindakan dan perilakumu, yang disebut "mempraktikkan". Bukankah kamu sudah menaiki perahu Dharma? Apakah kamu pikir harus benar-benar membeli tiket agar bisa menaiki perahu Dharma? Arti dari perahu Dharma adalah: kamu telah memasuki tahap Buddha Dharma di alam manusia ini. Kamu tidak lagi berperilaku layaknya seorang manusia.

Kamu sedang berperilaku seperti seorang Buddha (artinya tingkat kesadaran spiritual sudah tinggi, bukan?) Iya, tingkat kesadaran spiritualnya bukan lagi melakukan perbuatan seperti manusia. Misalnya, kamu tidak lagi egois seperti manusia. Kamu tidak lagi serakah seperti manusia. Kamu tidak lagi cemburu dan membenci orang lain seperti manusia biasa; Kamu tidak seperti manusia biasa yang demi sedikit ketenaran dan kekayaan, menjalani hidupnya dengan bodoh di dunia ini (tingkat kesadaran spiritual sudah tinggi)

【21B】 Ini berarti bahwa tingkat kesadarannya sudah tinggi. Dengan kata lain, kamu telah mempraktikkan ajaran Buddha di dunia ini, bukankah kamu sudah menaiki perahu Dharma? Jika tidak, kamu sama seperti orang lain, hidup dalam keserakahan, kebencian, kebodohan, kesombongan dan kecurigaan. Setiap hari, melakukan perbuatan asusila, setiap hari berfoya-foya, makan dan minum, membunuh makhluk hidup, bukankah kamu juga adalah manusia? Semua ini memang tidak melanggar hukum, tetapi kamu tidak bisa naik ke perahu Dharma (Sudah mengerti. Apakah naik ke perahu Dharma ada hubungannya dengan fondasi atau akar pembinaan?)

Tentu saja ada kaitannya. Orang yang tersadarkan lebih awal akan lebih cepat menaiki perahu Dharma... Orang seperti apa yang akan tersadarkan lebih awal? Itulah fondasinya. Misalnya, bisa mengenal ajaran Buddha Dharma itu tergantung pada fondasinya. Banyak orang memiliki jodoh dengan Guan Shi Yin Pu Sa di kehidupan sebelumnya. Jodoh ini termasuk di kehidupan sebelumnya kamu juga pernah memohon kepada Guan Shi Yin Pu Sa, juga menyembah Guan Yin, sehingga kamu dapat mengenal Buddha Dharma di kehidupan ini (sudah mengerti)

gǎn ēn
感恩

*Terima
Kasih*

翻译当中只要翻译70% ~ 80%是对的，
就不会有偏执。

~180520新加坡辅导讲座提问

Asalkan dalam terjemahan 70%~80% benar, maka tidak akan menyimpang.

~180520 Tanya Jawab Kelas Bimbingan Singapore

Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa, Para Dewa Pelindung Dharma dan Master memaaafkan